

加國泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁榮
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話: 254-1203
(承接土木大小工程)
裝修油漆, 內外開關, 新建重修, 改換屋頂他瓦面, 扶正傾斜房屋, 修理水電, 修理屋頂, 修理地庫, 修理工程, 經驗豐富, 價錢公道, 僑胞垂青, 倒履相迎。
地址: 亞力山大街六三〇號
夜間電話: 貳五四, 貳七〇六

倚天屠龍記
金庸著
第九回 雷震電閃
第一〇〇回 長嘯下山

一人動念, 其餘二人立即會意, 此種心靈感應說來甚玄妙, 但三人在斗室中相對三十餘年, 專心致志以練感應, 心意有如一體, 亦非奇事, 他又想:「由此觀之, 縱然我約得外公等數位高手同來, 亦未必能攻破他三人心意相通所組成的堅壁, 難道我義父終於無法救出, 我今日要死在此地?」
他心中一急, 精神驟散, 肩頭登時被親切五指扣中, 痛入骨髓, 無忌一動念間, 心道:「我死不足惜, 義父的冤屈却須代他申雪, 義父一生高傲, 既是落入人手, 決不肯以一言半語為自己辯解, 當下朗聲說道:「

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
溫日隆
遺囑及辦理各種文件
代理買賣物業
681-6513

快捷相宜修理水喉
日間電話: 254-1062 或 254-6632 日夜應命
本號井有自己修理全部機件, 請到 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.

李偉連律師
專運來港辦理香港移民入口手續, 井家具什物搬運, 有大棧房代客存貯。
晚間電話: 二五四, 三〇六二

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售 精選名產佛香角香 木刻竹織 紙製室內裝飾如彩色 紙燈罩 Mobile 及各式風鈴, 歡迎 僑胞選購 目錄及價目函索即寄

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉, 兼修理煤氣等。
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書籍報刊
價格低廉
格外歡迎
經理黃永衍啓

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地產 專業 服務 週到 人壽 小夥 豐儉 隨意 僑胞 光顧 無任 歡迎

廣珍
鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
38 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址: 1048 B. Street
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成效
成績以擴充校務增聘助教又因街
華區改建是以遷移於喜市定街
東三八六號電話六八四〇三
四四照常服務請僑界注意
校長林伯鏡

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮糯米粉
粘米粉

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450, 460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 684-8821
四套一號哥林比亞街
意克己 保證滿
電力工程 價格 服務
音機及各種電 廠傳真機, 收
器, 承接大小

新邊麵飽
美味新鮮
Sunbeam White
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團, 每週重班, 票價特平, 欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel 684-8838

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行, 歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部, 專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票, 公債, 屋契, 人壽保險, 遺囑等及貴重首飾, 不宜存在家中, 以免火燒或盜竊之損失, 如保護此類貴重物件, 本行備有保險箱保存, 每年僅收租金七元五毛。
華務部司理 馬錦華啓
港幣匯價每百 十九元九毛九

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST. 684 137
遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號舖街
電話照舊六八四, 一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

建興建築公司
承接裝修
土木工務
電話: 688-3432
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本舖電話 254-2821
李榮電話 255-8814
昌記
承接現水木工傢
私各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四, 一七五〇
六八七, 四〇九四